

Zeitschrift: Mitteilungen des Statistischen Bureau des Kantons Bern
Herausgeber: Statistisches Bureau des Kantons Bern
Band: - (1957)
Heft: 38

Artikel: Die Geburten und Todesfälle von 1931 bis 1956 = Les naissances et les décès de 1931 à 1956
Autor: [s.n.]
Anhang: Landkarten = Cartes géographiques
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-858426>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

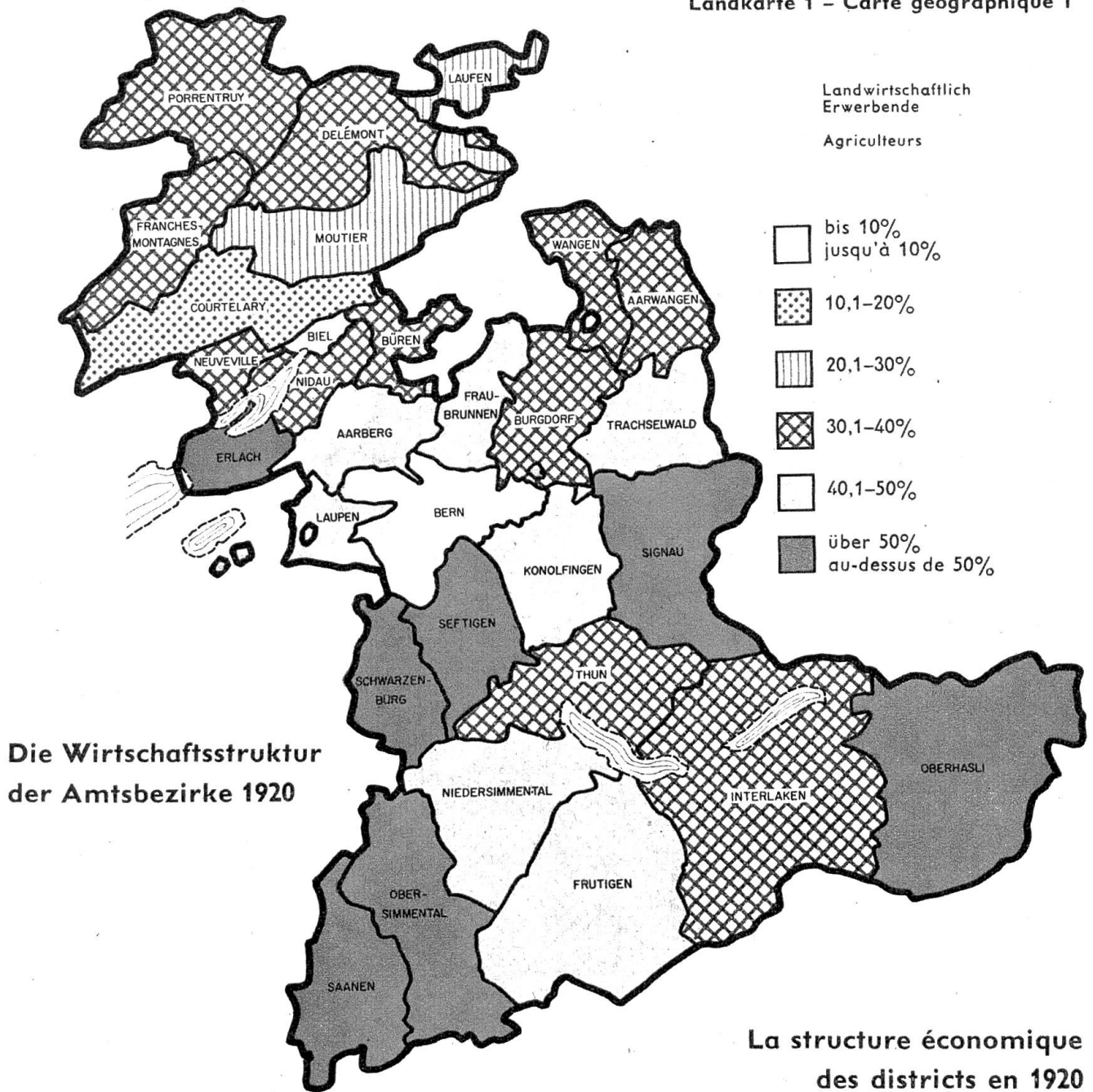
Download PDF: 15.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Landkarten - Cartes géographiques

	Seite Page
No. 1. Die Wirtschaftsstruktur der Bezirke 1920 – La structure économique des districts en 1920	27
No. 2. Die Wirtschaftsstruktur der Bezirke 1930 – La structure économique des districts en 1930	28
No. 3. Die Wirtschaftsstruktur der Bezirke 1950 – La structure économique des districts en 1950	29
No. 4. Die Lebendgeborenen 1931–1940 auf 100 Frauen von 20–39 Jahren – Les enfants nés vivants de 1931 à 1940 sur 100 femmes de 20 à 39 ans	30
No. 5. Die Lebendgeborenen 1941–1950 auf 100 Frauen von 20–39 Jahren – Les enfants nés vivants de 1941 à 1950 sur 100 femmes de 20 à 39 ans	31
No. 6. Die Todesfälle 1931–1940 auf 100 Personen der mittleren Wohnbevölkerung – Les décès de 1931 à 1940 sur 100 personnes de la population moyenne	32
No. 7. Die Todesfälle 1941–1950 auf 100 Personen der mittleren Wohnbevölkerung – Les décès de 1941 à 1950 sur 100 personnes de la population moyenne	33
No. 8. Der Geburtenüberschuss 1931–1940 auf 100 Personen der mittleren Wohnbevölkerung – L'excédent des naissances de 1931 à 1940 sur 100 personnes de la population moyenne...	34
No. 9. Der Geburtenüberschuss 1941–1950 auf 100 Personen der mittleren Wohnbevölkerung – L'excédent des naissances de 1941 à 1950 sur 100 personnes de la population moyenne	35
No. 10. Die Wanderungsbilanz zwischen 1930 und 1941 auf 100 Personen – L'excédent des migrations entre 1930 et 1941 sur 100 personnes.....	36
No. 11. Die Wanderungsbilanz zwischen 1941 und 1950 auf 100 Personen – L'excédent des migrations entre 1941 et 1950 sur 100 personnes.....	37

Landkarte 1 – Carte géographique 1



Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1920

Wohn-
bevölkerung
Population

Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1920

Wohn-
bevölkerung
Population

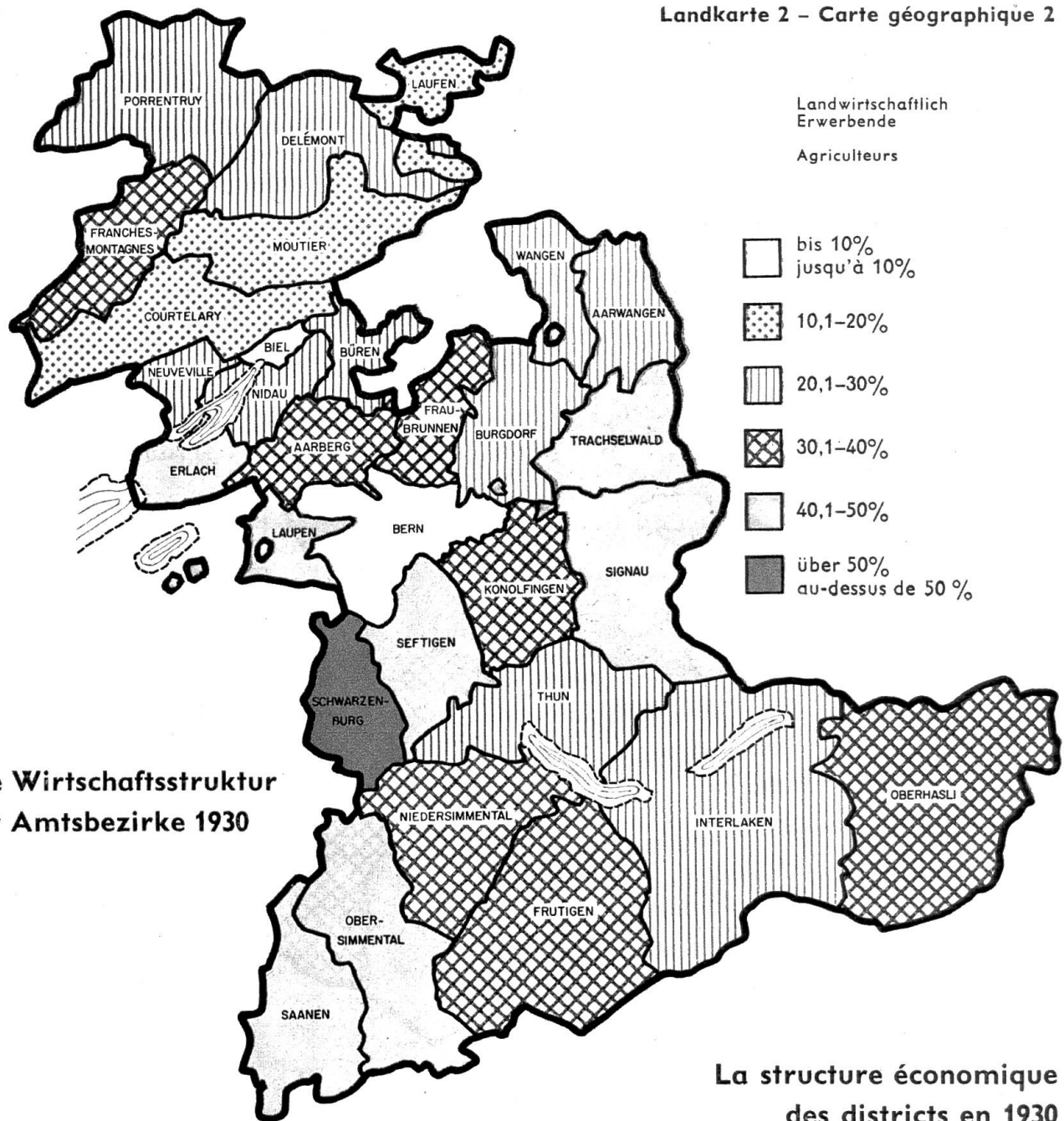
Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1920

Wohn-
bevölkerung
Population

1,4	Biel	35 415
7,6	Bern	135 152
13,1	Courtellary	26 093
20,5	Moutier	23 745
24,1	Laufen	8 487
30,3	Büren	13 053
30,8	Interlaken	28 039
31,5	Thun	40 983
31,9	Porrentruy	25 324
32,3	Aarwangen	28 782
32,8	Delémont	18 564

32,8	La Neuveville	4 546
32,9	Burgdorf	32 467
34,6	Wangen	18 614
35,3	Nidau	14 993
36,7	Franches-Mont.	9 933
41,0	Fraubrunnen	14 613
43,4	Aarberg	19 175
46,3	Nieder-Simmental	12 454
46,8	Konolfingen	31 345
47,6	Laupen	9 547
48,7	Frutigen	12 553

49,4	Trachselwald	24 418
51,8	Seftigen	21 790
54,9	Signau	25 035
55,9	Oberhasli	6 507
56,4	Saanen	6 063
59,7	Ober-Simmental	7 549
62,9	Erlach	8 017
64,0	Schwarzenburg	11 138
29,7	Total	674 394



Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1930

Wohn-
bevölkerung
Population

Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1930

Wohn-
bevölkerung
Population

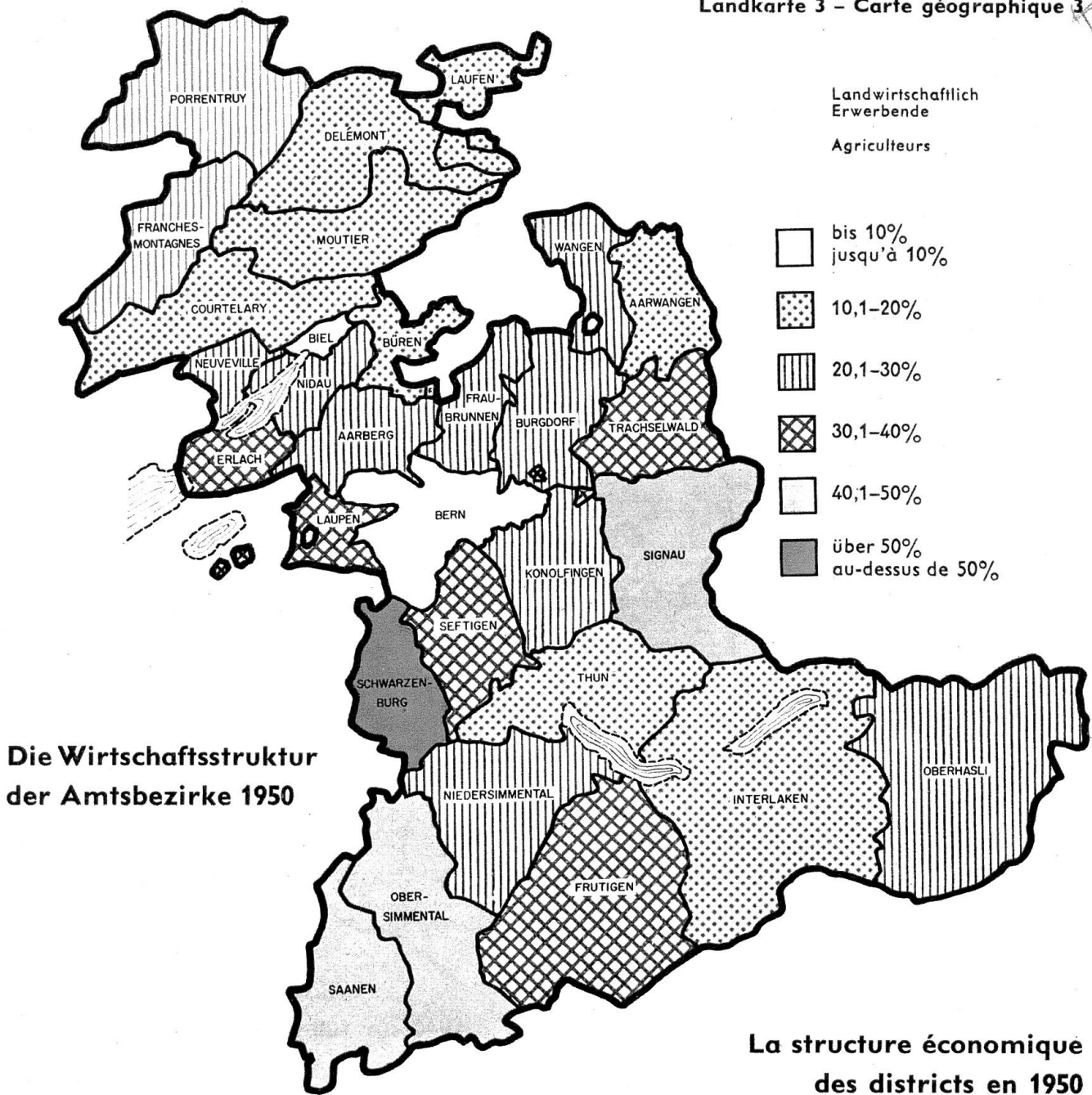
Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1930

Wohn-
bevölkerung
Population

0,9	Biel	38 596
5,5	Bern	146 277
12,9	Courtélary	24 381
17,0	Moutier	24 050
18,0	Laufen	9 137
21,4	Interlaken	28 334
23,2	Thun	43 515
23,2	Aarwangen	30 038
23,5	Büren	13 575
25,2	Burgdorf	32 737
25,3	Nidau	15 086

25,5	Delémont	18 592
25,6	Wangen	19 302
27,6	Porrentruy	23 679
27,7	La Neuveville	4 503
32,3	Fraubrunnen	14 984
34,6	Aarberg	18 602
36,5	Franches-Mont.	8 753
36,5	Nieder-Simmental	12 651
36,8	Konolfingen	32 048
37,0	Frutigen	12 991
39,2	Oberhasli	6 778

40,6	Trachselwald	23 902
41,4	Seftigen	21 172
42,0	Saanen	6 145
42,5	Erlach	8 022
44,9	Laupen	8 877
45,7	Signau	24 952
49,3	Ober-Simmental	7 014
57,0	Schwarzenburg	10 081
22,6	Total	688 774



Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1950

Wohn-
bevölkerung
Population

Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1950

Wohn-
bevölkerung
Population

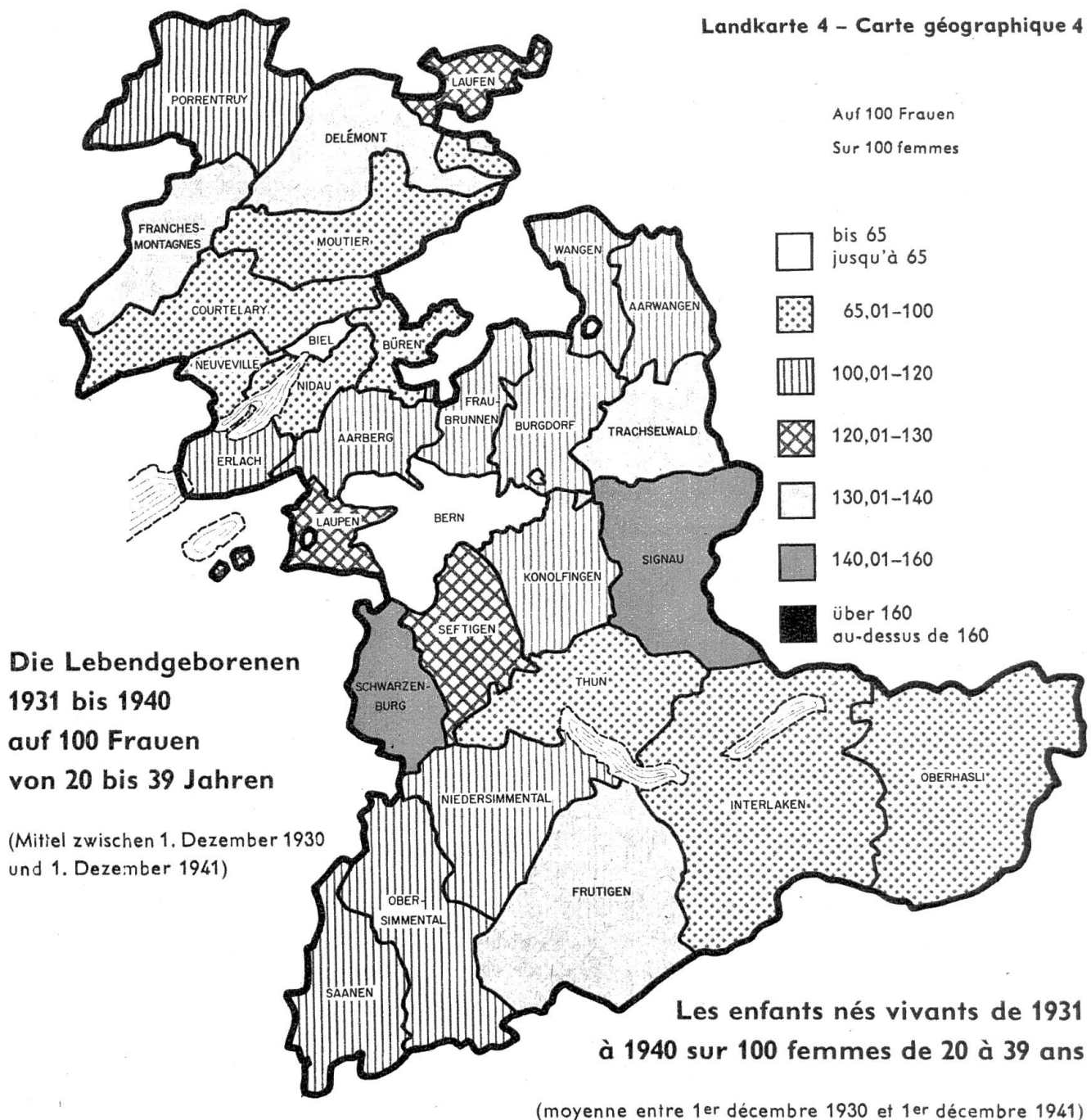
Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1950

Wohn-
bevölkerung
Population

0,6	Biel	49 454
3,6	Bern	196 328
11,4	Laufen	10 585
11,5	Courtélary	23 435
13,1	Moutier	26 701
16,3	Thun	56 948
16,7	Interlaken	30 941
18,3	Büren	14 788
18,5	Aarwangen	33 329
18,7	Delémont	20 796
20,9	Wangen	20 880

21,2	Nidau	16 461
21,5	Burgdorf	35 927
22,0	Porrentruy	25 212
22,2	La Neuveville	4 536
27,5	Fraubrunnen	16 584
27,7	Nieder-Simmental	15 145
28,2	Aarberg	20 390
29,3	Oberhasli	7 874
29,4	Konolfingen	36 491
30,0	Franches-Mont.	8 496
30,6	Frutigen	15 032

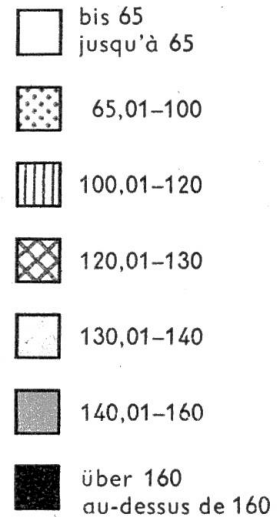
35,6	Erlach	8 559
36,1	Seftigen	22 781
37,1	Trachselwald	25 183
37,5	Laupen	9 827
40,8	Saanen	6 245
41,5	Ober-Simmental	7 542
42,0	Signau	25 964
50,5	Schwarzenburg	9 509
17,2	Total	801 943



Prozentanteil der landwirtschaftlich Erwerbenden Agriculteurs en pour-cent 1930	Lebendgeburten 1931 bis 1940 auf 100 Frauen	Prozentanteil der landwirtschaftlich Erwerbenden Agriculteurs en pour-cent 1930	Enfants nés vivants de 1931 à 1940 sur 100 femmes	Prozentanteil der landwirtschaftlich Erwerbenden Agriculteurs en pour-cent 1930	Lebendgeburten 1931 bis 1940 auf 100 Frauen
0,9	Biel	62,8	25,5	Delémont	131,7
5,5	Bern	64,4	25,6	Wangen	112,9
12,9	Courtellary	77,8	27,6	Porrentruy	103,9
17,0	Moutier	99,7	27,7	La Neuveville	95,7
18,0	Laufen	128,5	32,3	Fraubrunnen	107,0
21,4	Interlaken	95,9	34,6	Aarberg	115,5
23,2	Thun	94,7	36,5	Franches-Montagnes	132,9
23,2	Aarwangen	111,7	36,5	Nieder-Simmental	104,5
23,5	Büren	97,2	36,8	Konolfingen	120,0
25,2	Burgdorf	106,8	37,0	Frutigen	139,0
25,3	Nidau	96,6	39,2	Oberhasli	94,2
				22,6	Total
					95,4

Landkarte 5 – Carte géographique 5

Auf 100 Frauen
Sur 100 femmes



Die Lebendgeborenen 1941 bis 1950 auf 100 Frauen von 20 bis 39 Jahren

(Mittel zwischen 1. Dezember 1941
und 1. Dezember 1950)

Les enfants nés vivants de 1941 à 1950 sur 100 femmes de 20 à 39 ans

(moyenne entre 1^{er} décembre 1941 et 1^{er} décembre 1950)

Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1941

Lebendgeburten
1941 bis 1950
auf 100 Frauen

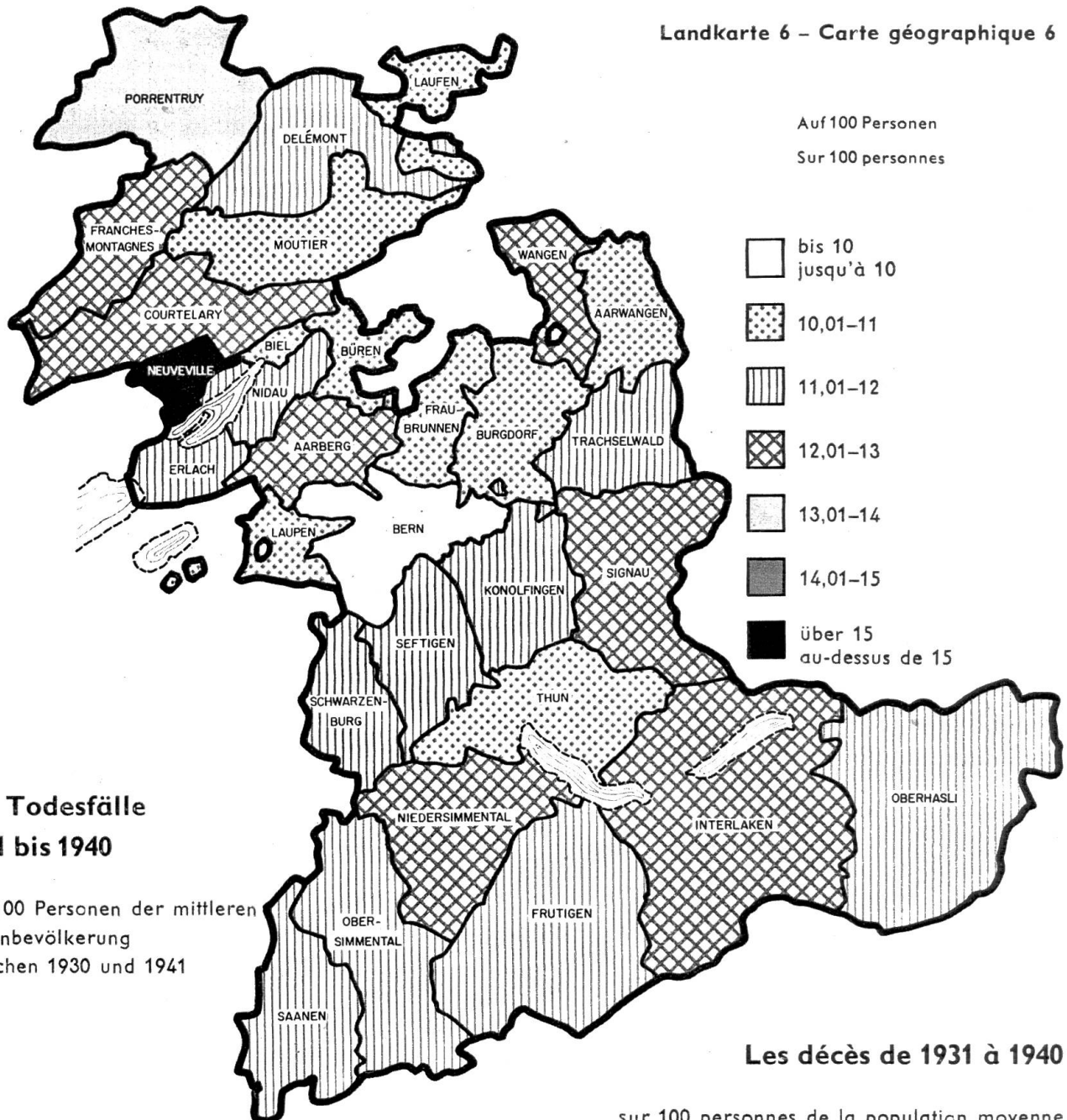
Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1941

Enfants nés
vivants de 1941
à 1950 sur
100 femmes

Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1941

Lebendgeburten
1941 bis 1950
auf 100 Frauen

0,9	Biel	95,2	25,8	Nidau	129,1	39,7	Trachselwald	161,8
4,5	Bern	94,9	26,0	Wangen	138,9	41,1	Seftigen	154,8
13,8	Courtélary	111,3	27,7	Porrentruy	139,0	41,2	Ober-Simmental	164,3
15,7	Moutier	126,3	28,9	La Neuveville	129,4	41,3	Erlach	130,5
18,1	Laufen	149,8	30,2	Nieder-Simmental	151,1	42,0	Laupen	156,3
18,9	Thun	141,1	30,9	Fraubrunnen	143,8	42,9	Saanen	129,7
20,7	Interlaken	144,3	32,4	Oberhasli	152,3	44,3	Signau	170,4
21,7	Aarwangen	140,3	33,4	Aarberg	145,3	54,2	Schwarzenburg	174,2
23,7	Büren	135,9	34,2	Frutigen	170,3			
24,7	Delémont	145,2	34,3	Konolfingen	151,8			
25,0	Burgdorf	141,2	35,5	Franches-Montagnes	157,5			
						20,6	Total	127,3



Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1930

Todesfälle auf
100 Personen
Décès sur
100 personnes

Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1930

Todesfälle auf
100 Personen
Décès sur
100 personnes

Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1930

Todesfälle auf
100 Personen
Décès sur
100 personnes

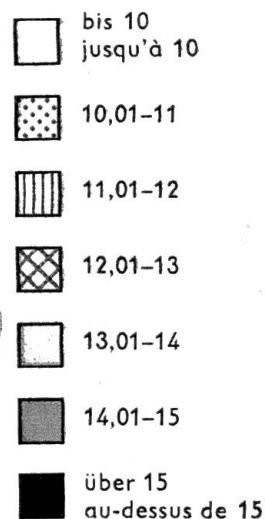
0,9	Biel	10,58
5,5	Bern	9,97
12,9	Courtclary	12,06
17,0	Moutier	10,35
18,0	Laufen	10,30
21,4	Interlaken	12,37
23,2	Thun	10,33
23,2	Aarwangen	10,06
23,5	Büren	10,99
25,2	Burgdorf	10,84
25,3	Nidau	11,78

25,5	Delémont	11,75
25,6	Wangen	12,04
27,6	Porrentruy	13,87
27,7	La Neuveville	15,17
32,3	Fraubrunnen	10,65
34,6	Aarberg	12,35
36,5	Franches-Montagnes	12,26
36,5	Nieder-Simmental	12,47
36,8	Konolfingen	11,59
37,0	Frutigen	11,49
39,2	Oberhasli	11,56

40,6	Trachselwald	11,80
41,4	Seftigen	11,67
42,0	Saanen	11,89
42,5	Erlach	11,44
44,9	Laupen	10,90
45,7	Signau	12,27
49,3	Ober-Simmental	11,84
57,0	Schwarzenburg	12,00
22,6	Tota!	11,14

Landkarte 7 – Carte géographique 7

Auf 100 Personen
Sur 100 personnes



Die Todesfälle 1941 bis 1950

auf 100 Personen der mittleren
Wohnbevölkerung zwischen
1941 und 1950

Les décès de 1941 à 1950

sur 100 personnes de la population moyenne
entre 1941 et 1950

Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1941

Todesfälle auf
100 Personen
Décès sur
100 personnes

Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1941

Todesfälle auf
100 Personen
Décès sur
100 personnes

Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1941

Todesfälle auf
100 Personen
Décès sur
100 personnes

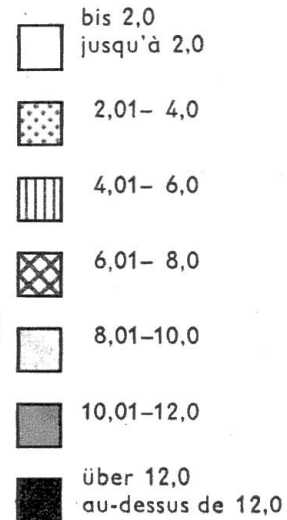
0,9	Biel	10,39
4,5	Bern	9,42
13,8	Courtélary	12,09
15,7	Moutier	10,61
18,1	Laufen	9,56
18,9	Thun	10,14
20,7	Interlaken	12,48
21,7	Aarwangen	9,97
23,7	Büren	11,22
24,7	Delémont	10,82
25,0	Burgdorf	10,17

25,8	Nidau	11,76
26,0	Wangen	11,38
27,7	Porrentruy	12,74
28,9	La Neuveville	14,97
30,2	Nieder-Simmental	12,20
30,9	Fraubrunnen	9,81
32,4	Oberhasli	11,58
33,4	Aarberg	11,14
34,2	Frutigen	10,71
34,3	Konolfingen	11,46
35,5	Franches-Montagnes	11,98

39,7	Trachselwald	11,24
41,1	Seftigen	12,38
41,2	Ober-Simmental	11,82
41,3	Erlach	11,34
42,0	Laupen	9,38
42,9	Saanen	9,93
44,3	Signau	11,53
54,2	Schwarzenburg	10,67
20,6	Total	10,68

Landkarte 8 – Carte géographique 8

Auf 100 Personen
Sur 100 personnes



Der Geburtenüberschuss 1931 bis 1940

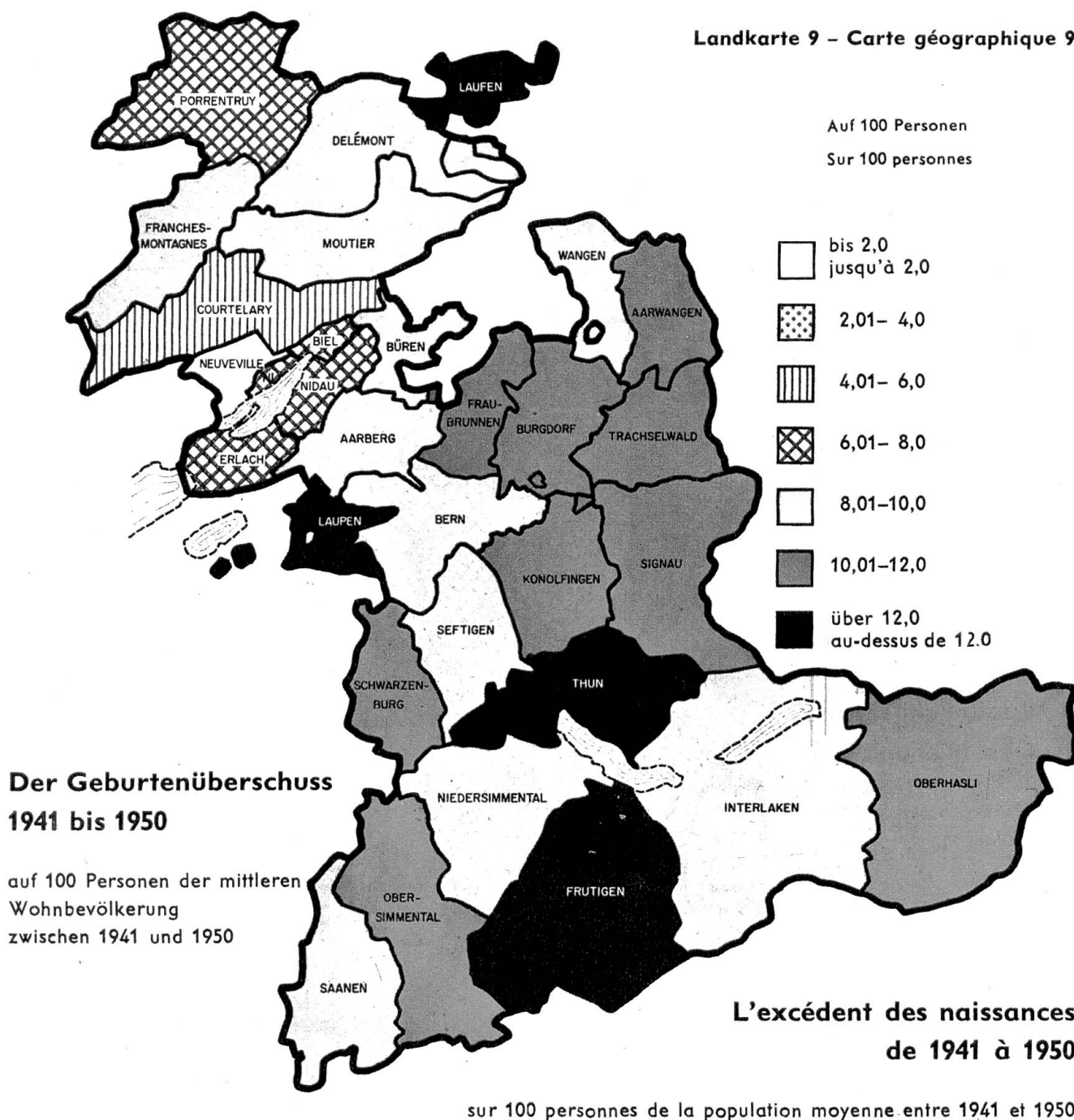
auf 100 Personen der mittleren
Wohnbevölkerung zwischen
1930 und 1941

L'excédent des naissances de 1931 à 1940

sur 100 personnes de la population moyenne entre 1930 et 1941

Prozentanteil der landwirtschaftlich Erwerbenden Agriculteurs en pour-cent 1930	Geburten- überschuss auf 100 Personen Excédent des naissances sur 100 personnes	Prozentanteil der landwirtschaftlich Erwerbenden Agriculteurs en pour-cent 1930	Geburten- überschuss auf 100 Personen Excédent des naissances sur 100 personnes	Prozentanteil der landwirtschaftlich Erwerbenden Agriculteurs en pour-cent 1930	Geburten- überschuss auf 100 Personen Excédent des naissances sur 100 personnes	
0,9	Biel	1,67	25,5	Delémont	7,38	
5,5	Bern	2,89	25,6	Wangen	5,16	
12,9	Courtellary	0,47	27,6	Porrentruy	2,06	
17,0	Moutier	6,16	27,7	La Neuveville	— 1,64	
18,0	Laufen	9,20	32,3	Fraubrunnen	5,66	
21,4	Interlaken	2,74	34,6	Aarberg	4,43	
23,2	Thun	5,54	36,5	Franches-Montagnes	6,94	
23,2	Aarwangen	7,50	36,5	Nieder-Simmental	3,40	
23,5	Büren	4,22	36,8	Konolfingen	6,64	
25,2	Burgdorf	5,92	37,0	Frutigen	9,62	
25,3	Nidau	3,20	39,2	Oberhasli	2,43	
				22,6	Total	4,66

Landkarte 9 – Carte géographique 9



Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1941

Geburten-
überschuss auf
100 Personen
Excédent des
naissances sur
100 personnes

Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1941

Geburten-
überschuss auf
100 Personen
Excédent des
naissances sur
100 personnes

Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1941

Geburten-
überschuss auf
100 Personen
Excédent des
naissances sur
100 personnes

0,9	Biel	6,29	25,8	Nidau	7,27	39,7	Trachselwald	11,12
4,5	Bern	8,02	26,0	Wangen	8,80	41,1	Seftigen	8,73
13,8	Courtclary	4,37	27,7	Porrentruy	7,41	41,2	Ober-Simmental	10,74
15,7	Moutier	8,92	28,9	La Neuveville	1,52	41,3	Erlach	6,14
18,1	Laufen	12,58	30,2	Nieder-Simmental	9,44	42,0	Laupen	12,88
18,9	Thun	12,14	30,9	Fraubrunnen	11,26	42,9	Saanen	9,02
20,7	Interlaken	8,72	32,4	Oberhasli	10,16	44,3	Signau	11,15
21,7	Aarwangen	10,73	33,4	Aarberg	9,35	54,2	Schwarzenburg	11,02
23,7	Büren	8,80	34,2	Frutigen	12,89			
24,7	Delémont	9,86	34,3	Konolfingen	10,55			
25,0	Burgdorf	10,67	35,5	Franches-Montagnes	9,33	20,6	Total	9,17

Die Wanderungsbilanz zwischen 1930 und 1941

auf 100 Personen der mittleren Wohnbevölkerung

Prozentanteil der landwirtschaftlich Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1930

Auf 100 Personen
Sur 100 personnes

0,9	Biel	6,73
5,5	Bern	11,63
12,9	Courtélary	— 12,19
17,0	Moutier	— 3,62
18,0	Laufen	— 6,28
21,4	Interlaken	— 1,04
23,2	Thun	7,42
23,2	Aarwangen	— 5,14
23,5	Büren	— 9,07
25,2	Burgdorf	— 5,05
25,3	Nidau	— 6,96

Prozentanteil der landwirtschaftlich Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1930

Auf 100 Personen
Sur 100 personnes

25,5	Delémont	— 5,28
25,6	Wangen	— 6,81
27,6	Porrentruy	— 0,17
27,7	La Neuveville	— 3,74
32,3	Fraubrunnen	— 4,98
34,6	Aarberg	— 3,34
36,5	Franches-Mont.	— 12,39
36,5	Nieder-Simmental	5,37
36,8	Konolfingen	— 1,88
37,0	Frutigen	— 3,46
39,2	Oberhasli	6,75

Prozentanteil der landwirtschaftlich Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1930

Auf 100 Personen
Sur 100 personnes

40,6	Trachselwald	— 7,01
41,4	Seftigen	— 4,50
42,0	Saanen	— 8,48
42,5	Erlach	— 3,56
44,9	Laupen	— 3,62
45,7	Signau	— 7,80
49,3	Ober-Simmental	— 0,46
57,0	Schwarzenburg	— 13,35
22,6	Total	0,37

L'excédent des migrations entre 1930 et 1941

sur 100 personnes de la population moyenne

Gewinne
Gains

auf 100 Pers.
sur 100 pers.

Verluste
Pertes

auf 100 Pers.
sur 100 pers.

bis 2,0
jusqu'à 2,0

2,01–4,0

4,01–6,0

6,01–8,0

über 8,0
au-dessus
de 8,0

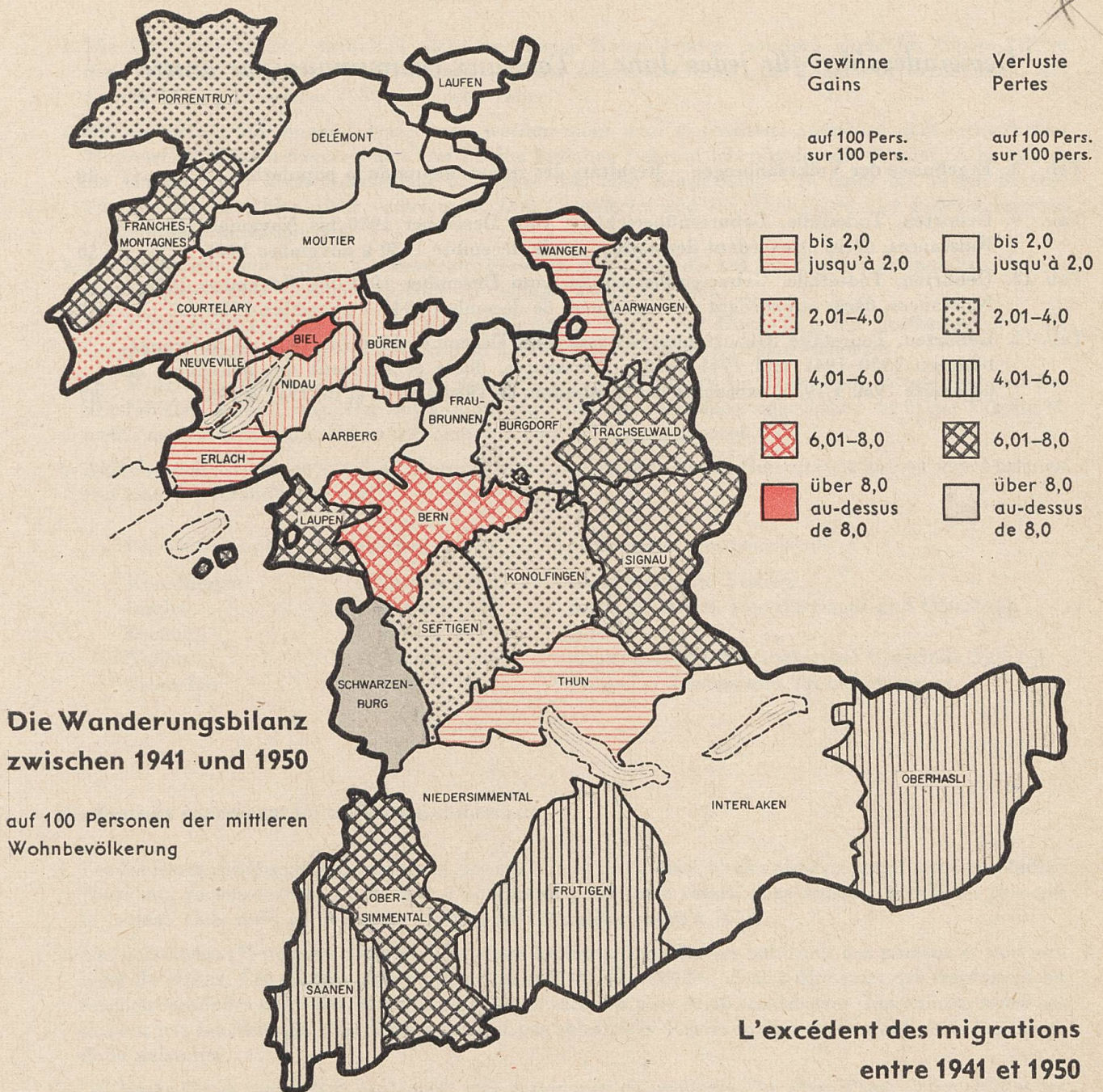
bis 2,0
jusqu'à 2,0

2,01–4,0

4,01–6,0

6,01–8,0

über 8,0
au-dessus
de 8,0



Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1941

Auf 100 Personen
Sur 100 personnes

0,9	Biel	10,06
4,5	Bern	6,78
13,8	Courtelary	3,34
15,7	Moutier	— 1,02
18,1	Laufen	— 0,92
18,9	Thun	1,69
20,7	Interlaken	— 1,65
21,7	Aarwangen	— 2,71
23,7	Büren	4,55
24,7	Delémont	— 0,78
25,0	Burgdorf	— 2,24

Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1941

Auf 100 Personen
Sur 100 personnes

25,8	Nidau	5,30
26,0	Wangen	0,65
27,7	Porrentruy	— 3,05
28,9	La Neuveville	4,64
30,2	Nieder-Simmental	— 0,18
30,9	Fraubrunnen	— 1,61
32,4	Oberhasli	— 4,37
33,4	Aarberg	— 1,28
34,2	Frutigen	— 4,48
34,3	Konolfingen	— 2,29
35,5	Franches-Mont.	— 6,89

Prozentanteil der
landwirtschaftlich
Erwerbenden
Agriculteurs
en pour-cent
1941

Auf 100 Personen
Sur 100 personnes

39,7	Trachselwald	— 6,16
41,1	Seftigen	— 2,82
41,2	Ober-Simmental	— 7,26
41,3	Erlach	1,12
42,0	Laupen	— 6,11
42,9	Saanen	— 4,43
44,3	Signau	— 7,65
54,2	Schwarzenburg	— 11,54
20,6	Total	1,00